



mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 1 | 12. Januar 2017

EIN FROHES NEUES JAHR

Geschätzte Bürgerinnen und Bürger aus Au und Heerbrugg

Mit diesem Jahreswechsel durfte der Gemeinderat den verdienten Kollegen Markus Zoller aus seiner Tätigkeit entlassen. So leid es mir tut, dass er das Team verlässt, so viel habe ich auch Verständnis für sein Austreten und danke Markus Zoller für die gute Zusammenarbeit. Neu ist Franco Frisenda durch die Bürgerschaft in den Gemeinderat gewählt worden. Ihm wünsche ich viel Freude bei seiner neuen Aufgabe und heisse ihn herzlich willkommen. Auch in der neuen Zusammensetzung wird der Gemeinderat mit Bedacht entscheiden. Die unterschiedlichsten Bedürfnisse sind abzuwägen, Gesamt- vor Einzelinteressen zu stellen und langfristig hoher Bürgernutzen und Wirtschaftlichkeit wollen sicher gestellt sein.

Dorfzentrum und Sportanlagen

Der im letzten Jahr erstellte Wettbewerb zur Gestaltung vom Dorfzentrum Au wird im Mai 2017 juriiert und geht anschliessend in die nächste Planungsphase bis zur Auflage. Das ist ein enorm wichtiges

Projekt für die Identitätsstiftung und Belebung des Dorfkerns Au. Das Projekt für die Sportanlage Tägeren kann einen Schritt weiter gehen, nachdem die Bedürfnisse der Sportvereine und Schulen erfasst und abgestimmt wurden. Bei beiden Projekten sind clevere, sinnvolle und realistische Vorschläge gefragt.

Projekte werden weiter entwickelt

Weiter sind unsere Interessen für das kantonale Strassenbauprogramm 2019-2023 zu vertreten und mit den regionalen

Entwicklungsprojekten Rheintaler Mobilitätsstrategie und Agglomerationsprogramm in Einklang zu bringen. Regional werden die Projekte für den Hochwasserschutz an Littenbach, Ächeli, Rheintaler Binnenkanal und am Rhein weiter entwickelt.

Zudem freue ich mich, dass wir nach der Schliessung der Denner-Filiale mit «go poschta» bald wieder einen Lebensmittelladen im Dorf Au haben werden und muntere Sie dazu auf, ihn zu nutzen und dort einzukaufen. Ich freue mich auf dieses sicher wieder interessante Jahr und wünsche Ihnen Zufriedenheit und beste Gesundheit.



Christian Sepin,
Gemeindepäsident

VERSAMMLUNGSTERMINE 2017

Politische Gemeinde Au

Vorversammlung in der Aula OMR am Bach, Heerbrugg

Montag, 20. März 2017, 19.00 Uhr

Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle Wees, Au

Montag, 27. März 2017, 19.00 Uhr

Präsentation des Siegerprojektes Gestaltung

und Belebung Dorfzentrum Au in der Mehrzweckhalle Wees, Au, Donnerstag, 18. Mai 2017, 19.00 Uhr

Primarschule Au-Heerbrugg

Vorversammlung in der Aula OMR am Bach, Heerbrugg

Montag, 20. März 2017, 19.00 Uhr

Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle Wees, Au

Montag, 27. März 2017, 19.00 Uhr

Oberstufenschulgemeinde Mittelrheintal (OMR)

Bürgerversammlung in der Aula OMR am Bach, Heerbrugg

Dienstag, 21. März 2017, 19.30 Uhr

Ortsgemeinde Au

Vorversammlung im Restaurant Engel, Au

Mittwoch, 8. März 2017, 19.30 Uhr

Bürgerversammlung in der Mehrzweckhalle Wees, Au

Freitag, 10. März 2017, 19.30 Uhr

Evang. Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Bürgerversammlung in der evangelischen Kirche Heerbrugg

Sonntag, 19. März 2017, 11.00 Uhr

Katholische Kirchgemeinde Au

Vorversammlung im katholischen Pfarreiheim

Dienstag, 28. März 2017, 20.00 Uhr

Bürgerversammlung im katholischen Pfarreiheim

Samstag, 1. April 2017, 18.15 Uhr

Katholische Kirchgemeinde Heerbrugg

Bürgerversammlung im katholischen Pfarreiheim

Freitag, 7. April 2017, 19.00 Uhr

GEMEINDERAT

Über 50 Teilnehmer am Projektwettbewerb

Das Gebiet rund um die Kirche, die Mehrzweckhalle und das Gemeindehaus soll künftig als Dorfzentrum klar erkenn- und erlebbar werden. Deshalb haben die Bürgerinnen und Bürger an der letzten Bürgerversammlung einem Planungskredit für die Zentrumsgestaltung deutlich zugestimmt. Der Gemeinderat hat in der Folge zusammen mit der katholischen Kirchgemeinde Au, der Ortsgemeinde Au sowie der Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg einen Projektwettbewerb lanciert. Mit involviert waren auch die Grundeigentümer sowie unterschiedliche Interessensvertreter aus Gewerbe und Vereinen. Bis zum Eingabeschluss haben sich über 50 Wettbewerbs-Teilnehmer angemeldet.

Gesucht wird ein bauliches und gestalterisches Gesamtkonzept, welches das Dorfzentrum prägt. Als nächster Schritt werden die Wettbewerbsteilnehmer nun ihre Ideen und Visionen zu Papier bringen und die Pläne bis am 24. März 2017 beim Projektteam einreichen. Läuft alles wie geplant, wird bis Mitte Mai 2017 das Siegerprojekt feststehen. Durch die Gesamtbetrachtung der Entwicklung des Dorfkerns soll ein harmonisches und stimmiges Zentrum geschaffen werden, das Au Identität stiftet. Die Präsentation des Siegerprojektes findet am Donnerstag, 18. Mai 2017, um 19.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Au statt.

EINWOHNERDIENSTE

Einwohnerstatistik

Auf dem Gebiet der Politischen Gemeinde Au leben per 31. Dezember 2016 insgesamt 7'470 Einwohnerinnen und Einwohner (Au: 4'561, Heerbrugg: 2'909). Im Vergleich dazu waren im Vorjahr per 31. Dezember 2015 gesamt 7'327 Personen (Au: 4'513, Heerbrugg: 2'814) registriert. Somit hat die Bevölkerung gegenüber dem Vorjahr um 143 Personen bzw. 1.95% zugenommen.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Internationale Rheinregulierung, Parkstr. 12, 9430 St. Margrethen, Bau von zwei Grundwasser-Sondierbohrungen beim Bahnhof Au und beim Grundwasserpumpwerk Au Süd, 9434 Au
- Immobilienstelle Schweiz AG, Unterdorfstr. 76a, 9443 Widnau und Crescon AG, Vogelherdweg 4, 9410 Heiden, Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, Riedistr. 2, 9434 Au
- Istrefi Flamur, Hauptstr. 16, 9434 Au, Neubau Autounterstand

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Breu Mechanik AG, Hauptstr. 166, 9434 Au, Platzierung eines Lagercontainers an der Emserenstrasse

SPITEX

Seniorenmittagstisch 2017

In der Cafeteria des Altersheims Hof Haslach in Au findet wieder ein Mittagstisch für Senioren ab 11.30 Uhr statt. Das Menü kostet CHF 16 und beinhaltet Suppe, Salat, Hauptgang und einen Kaffee – Getränke je nach Konsum. Folgende Mittagstische sind geplant: 12. Januar 2017, 26. Januar 2017, 9. Februar 2017, 23. Februar 2017, 6. April 2017, 20. April 2017, 4. Mai 2017, 18. Mai 2017, 1. Juni 2017, 15. Juni 2017, 29. Juni 2017,

6. Juli 2017, 17. August 2017, 31. August 2017, 14. September 2017, 28. September 2017, 12. Oktober 2017, 26. Oktober 2017, 9. November 2017, 23. November 2017 und 14. Dezember 2017.

ALTPAPIERSAMMLUNG HEERBRUGG

Am Samstag, 14. Januar 2017, wird die Pfadi Mittelrheintal von 8.00 bis ca. 16.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren.

URNENABSTIMMUNG

VOM 12. FEBRUAR 2017

Am Sonntag, 12. Februar 2017, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen finden statt:

Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Bundesbeschluss vom 30. September 2016 über die Schaffung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr;
- Bundesbeschluss vom 30. September 2016 über die erleichterte Einbürgerung von Personen der dritten Ausländergeneration;
- Bundesgesetz vom 17. Juni 2016 über steuerliche Massnahmen zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmensstandorts Schweiz (Unternehmenssteuerreform III).

Briefliche Abstimmung

Jede/r Stimmberechtigte kann die Stimme brieflich abgeben. Eine genaue Anleitung befindet sich auf dem Stimmausweis. Die Urnenöffnungszeiten sowie die Möglichkeit der vorzeitigen persönlichen Stimmabgabe sind ebenfalls auf dem Stimmausweis ersichtlich.

SOZIALE DIENSTE

Individuelle Prämienverbilligung 2017

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse. Zum Bezug von individuellen Prämienverbilligungen sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2017 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St. Gallen hatten. Für eine Berechnung sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2017 massgebend. Auf der Internetseite www.svasg.ch/ipv kann eine Selbstberechnung vorgenommen und das Formular heruntergeladen werden. Das Formular können Sie auch bei der AHV-Zweigstelle der Gemeinde Au beziehen. Bitte beachten Sie die Einreichfrist bis 31. März 2017. Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben. Weitere Informationen finden Sie unter www.svasg.ch/ipv oder unter Tel. 071 282 61 91.

HANDÄNDERUNGEN DEZEMBER 2016

01. Veräusserer: Weder Raphael Immobilien GmbH,
Diepoldsau
Datum Erwerb: 21.08.2014, 07.04.2016
Erwerber: Scherrer Bruno, Au
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. S5980, Walzenhauserstr. 12
ME-Anteil/Quote: 262/1000 ME-Anteil an Nr. 1444
4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 2 im EG
02. Veräusserer: Schreiner Reinhard, Goldach (ME zu 1/2)
Datum Erwerb: 29.09.1994
Erwerber: Schreiner Regina, Au (ME zu 1/2)
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. 1158, Arvenweg 12
Fläche/Gebäude: 371 m² Boden, Wohnhaus mit
Garagenanbau
05. Veräusserer: Piccirillo Luigi, Au
Datum Erwerb: 01.09.1989
Erwerber: A. Vlasi Atip, Au
(ME zu je 1/2) B. Vlasi Nasi, Au
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 254, Sonnenstr. 6
Fläche/Gebäude: 609 m² Boden, Wohnhaus mit
Autowerkstatt
06. Veräusserer: Wirz Paul, Au (ME zu 1/2)
Datum Erwerb: 12.06.1969
Erwerber: Wirz Elisabeth, Au (ME zu 1/2)
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. 2133, Hangetweg 5
Fläche/Gebäude: 884 m² Boden, Einfamilienhaus
06. Veräusserer: A. Wirz Paul, Au
(ME zu je 1/2) B. Wirz Elisabeth, Au
Datum Erwerb: 12.06.1969, 06.12.2016
Erwerber: Heim Stephan, Altstätten
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2133, Hangetweg 5
Fläche/Gebäude: 884 m² Boden, Einfamilienhaus
09. Veräusserer: A. Hutter & Partner Invest GmbH,
Rorschach (ME zu 1/2)
B. mKoeppel GmbH, Widnau (ME zu 1/4)
C. Graf Projekt GmbH, Widnau (ME zu 1/4)
Datum Erwerb: 04.12.2014, 24.08.2016
Erwerber: Würth Angela, Diepoldsau
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. S5990, Kobelstr. 2b
ME-Anteil/Quote: 313/1000 ME-Anteil an Nr. 1913
4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 1.2 im
1. Obergeschoss
12. Veräusserer: Gschwend Markus, Au (ME zu 1/2)
Datum Erwerb: 21.10.1998
Erwerber: Gschwend Josefa, Au (ME zu 1/2)
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. 1510, Haslachstr. 13
Fläche/Gebäude: 1'254 m² Boden, Villa
14. Veräusserer: A. Zellweger Kurt, Au
(ME zu je 1/2) B. Zellweger Dorothea, Au
Datum Erwerb: 13.12.2013
Erwerber: Zellweger Dominic, Au
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2191, Tägerenstr. 10
Fläche/Gebäude: 719 m² Boden, Einfamilienhaus
16. Veräusserer: Nisple Madeleine, Au (ME zu 1/2)
Datum Erwerb: 30.08.1996
Erwerber: Dürst Martin, Diepoldsau (ME zu 1/2)
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. 1258, Haslachstr. 8
Fläche/Gebäude: 510 m² Boden, Doppeleinfamilienhaus

16. Veräusserer: Tillian Angelika, Lochau
Datum Erwerb: 16.09.2016
Erwerber: A. Frei Beda, Au
(ME zu je 1/2) B. Frei Sabine, Au
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1458, Hauptstr. 32
Fläche/Gebäude: 597 m² Boden, Wohnhaus mit Werkstatt
19. Veräusserer: Hautle Invest AG, Widnau
Datum Erwerb: 19.07.2012
Erwerber: A. Immobilienstelle Schweiz AG, Widnau
(ME zu je 1/2) B. Crescon AG, Heiden
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 274, Riedistr. 2
Fläche/Gebäude: 822 m² übrige befestigte Fläche,
Gartenanlage
19. Veräusserer: Kovacevic Stanko, Au
Datum Erwerb: 07.10.2011, 10.02.2014, 08.07.2014
Erwerber: Waibel Sabrina, Au
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. S5884, Industriestr. 5a
ME-Anteil/Quote: 212/1000 ME-Anteil an Nr. 1830
4 1/2-Zimmerwohnung Süd im
Erdgeschoss
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. S5889, Industriestr. 5a
ME-Anteil/Quote: 6/1000 ME-Anteil an Nr. 1830
Bastelraum Nr. 2 im Untergeschoss
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. M20482, Industriestr.
ME-Anteil/Quote: 4/73 ME-Anteil an Nr. 697
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. M20484, Industriestr.
ME-Anteil / Quote: 2/73 ME-Anteil an Nr. 697
28. Veräusserer: Frei Investment AG, Heerbrugg
Datum Erwerb: 16.05.2000
Erwerber: IMMOTUM GmbH, Uetikon am See
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1741, Berneckerstr. 16
Fläche/Gebäude: 760 m² Boden, Wohn- und Geschäftshaus
29. Veräusserer: Kellenberger Urs, Au
Datum Erwerb: 24.04.2001
Erwerber: A. Kellenberger Jules, Au
(ME zu je 1/2) B. Kellenberger Rico, Heerbrugg
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 364, Erikaweg 2
Fläche/Gebäude: 566 m² Boden, Einfamilienhaus

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN DEZEMBER 2016

Geburten

02. Dezember in St. Gallen
Gablick, Fiona, des Gablick, Silvio und der Gablick, Jana
12. Dezember in St. Gallen
Alvarez Celik, Noemi Cristina, des Alvarez Celik, Alberto José
und der Kaiser, Jenny Romana
19. Dezember in Heiden
Köppel, Fjonn Max, des Köppel, Sandro und der Köppel,
Tanja
23. Dezember in Grabs
Maier, Basil Nestor Romuald, des Maier, Romuald Axel und
der Maier, Simone

Todesfälle

31. Dezember in Au
Offner-Näf, Anna Alice, geb. 30. Oktober 1950

PRIMARSCHULGEMEINDE

Konstituierung Legislatur 2017–2020

Der Schulrat hat an seiner letzten Sitzung die Konstituierung für die Legislatur 2017–2020 festgelegt. Anhand dieser Liste ist ersichtlich, wer in der Schulgemeinde Au-Heerbrugg welche Aufgaben übernimmt. Sie steht auf der Webseite www.psah.ch zum Download bereit.

Termine Januar 2017 bis März 2017

23. bis 27. Januar 2017: Projektwoche Kindergarten Au /
28. Januar bis 5. Februar 2017: Winterferien / 20. März 2017 um 19.00 Uhr: Vorversammlung Schulhaus OMR am Bach, Heerbrugg / 27. März 2017 um 19.00 Uhr: Schulbürgerversammlung Mehrzweckhalle Wees, Au.

OMR

Neubau an der OMR

Dieser Tage flattern die Abstimmungsunterlagen der Oberstufe Mittelrheintal (OMR) in die Haushaltungen von Au-Heerbrugg, Balgach und Berneck. Es geht um den Neubau des C-Traktes (Schulhaus Kirchplatz) in Heerbrugg und um den Zusatzkredit für eine Photovoltaikanlage auf dem Dach des Neubaus.

Die Planungsarbeiten des neu zu erstellenden C-Traktes gehen zurück auf das Juni-Hochwasser 2013, welches im Untergeschoss des B-Traktes am Schulhaus Kirchplatz zu grossen Schäden geführt hatte. Aufgrund der Überflutungen musste der damals frisch zusammengesetzte Schulrat eine neue Gesamteinschätzung der baulichen Situation vornehmen. Daraus entstand ein Handlungsplan, welcher mit Vertretern der politischen Gemeinden, der GPK, den politischen Parteien und den Nachbarn diskutiert wurde. Im Sommer 2016 konnte der erste Schritt dieses Plans, das Musikzentrum, dem Bestimmungszweck übergeben werden. Mit dem Neubau des C-Traktes sollen als logische Konsequenz von Schritt 1 die anderen ausgewiesenen Bedürfnisse der Oberstufe realisiert werden.

Lange war unklar, wie sich die durch den Lehrplan 21 verursachten Veränderungen im hauswirtschaftlichen Unterricht auf den Schulalltag auswirken würden. Seit kurzem herrscht diesbezüglich Klarheit: Die Anforderungen des Lehrplans beim neu konzipierten Fach Wirtschaft-Arbeit-Haushalt bedingen mindestens vier Schulküchen. Die Oberstufe besitzt aber nur deren zwei.

Deshalb müssen momentan extern Schulküchen dazu gemietet werden, welche in Zukunft nicht mehr zur Verfügung stehen. Der Neubau ermöglicht zudem den Bedarf an zusätzlichen Schulräumen sowie Auto- und Veloparkplätzen zu realisieren.

Der Schulrat plant, auf dem Dach des C-Traktes eine Photovoltaikanlage zu installieren. Diese ist Teil einer Gesamtanlage, die sich im Verlauf der nächsten Jahre über Teile der Dächer der OMR erstrecken soll. Die gesamte Anlage wird deshalb in Etappen realisiert, da das Netz den insgesamt produzierten Strom erst mit der Realisierung des C-Traktes abtransportieren kann. Die gewonnene Energie wird selbst verbraucht, überschüssiger Strom wird ins Netz eingespeist und trägt so dazu bei, die Investition schneller zu amortisieren. Darüber hinaus erleben Schülerinnen und Schüler in ihrer direkten Umgebung einen zentralen Punkt ihres Lebens, den Einsatz alternativer

Energiequellen und den schonenden Umgang mit den Ressourcen. Die Abstimmungsunterlagen und erstmalig aufgeschaltete Zusatzinformationen unter www.omr.ch helfen den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, sich umfassend über das mit einem Kubikmeterpreis von CHF 630 für Schulhäuser als preiswert eingestufte Bauprojekt zu informieren.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Gottesdienst mit Konfband

Am Sonntag, 15. Januar 2017, findet um 10.00 Uhr in Heerbrugg ein Gottesdienst mit dem Pfarrteam und den Schülern der 2. Oberstufe statt. Andreas Korsch begleitet den Anlass mit der Konfband musikalisch. Anschliessend sind alle Besucher zum Brunch eingeladen.

Ökumenischer Gottesdienst

Am Sonntag, 22. Januar 2017, findet in Berneck um 10.00 Uhr ein ökumenischer Gottesdienst zur Gebetswoche für die Einheit der Christen mit dem Pfarrteam statt. Anschliessend sind alle zum Apéro eingeladen.

WIR GRATULIEREN

85 Jahre

12. Januar: Erika Jakob, Kirchweg 18, Au
20. Januar: Christoph Mayerhofer, Lilienweg 10, Heerbrugg

80 Jahre

14. Januar: Rosmarie Tiegel, Nefenstrasse 14, Au
15. Januar: Albert Raimann, Bachstrasse 1, Au
21. Januar: Berta Metzler, Elfenweg 8, Au

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au-Heerbrugg: Männer-Senioren-Wandergruppe

Am Freitag, 13. Januar 2017, findet die erste Halbtageswanderung statt. Wir wandern über Berneck Hinterburg, Hüpelerwald, Werkhof Balgach bis retour nach Heerbrugg. Im Restaurant Marktplatz geniessen wir den Z'vieri bei Gulaschsuppe. Abmarsch ist in Au um 13.15 Uhr beim Kirchplatz Au und in Heerbrugg um 13.30 Uhr beim katholischen Kirchplatz. Wanderstöcke sind von Vorteil.

Heerbrugg: Lesung und Gespräch mit Jenny Erpenbeck

Auf Einladung der Rheintalischen Gesellschaft für Musik und Literatur und in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Rheintal wird am Mittwoch, 18. Januar 2017, um 20.00 Uhr, in der Aula der Kantonsschule Heerbrugg die Berliner Erfolgsautorin Jenny Erpenbeck aus ihrem 2015 erschienenen Roman «Gehen, ging, gegangen» lesen, der von afrikanischen Geflüchteten in Berlin handelt. Die Abendkasse öffnet um 19.30 Uhr.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 26. Januar 2017. Redaktionsschluss: Montag, 23. Januar 2017, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Auflage: 4'132 Exemplare